

BIALCZANIN

Miesięcznik samorządowy



Nr 9 (44)

wrzesień 1998 r.

Ukazuje się
w ostatni
wtorek
miesiąca

DNI BIAŁEJ PODLASKIEJ

W każdym z nas jest nasze miasto; pragnienia i dążenia, aby było ono jak najlepsze i jak najładniejsze. Za kilka dni będziemy uczestniczyć w Dniach Białej Podlaskiej, obchodach, które dzięki decyzji Rady Miejskiej – minionej już kadencji – na trwałe weszły do kalendarza wydarzeń kulturalnych, nie tylko miasta, ale również południowego Podlasia.

Dni te są okazją do podejmowania różnego rodzaju inicjatyw lokalnych, organizacji imprez kulturalno-oświatowych, promocji osiągnięć gospodarczych miejscowych przedsiębiorstw i zakładów pracy. W bieżącym roku uroczystościom tym towarzyszą dwie znaczące imprezy: zjazd absolwentów Liceum Ogólnokształcącego im. J.I. Kraszewskiego oraz międzynarodowy festiwal piosenki "Malwy".

Byli uczniowie tej znamienitej uczelni, również ci, którzy kształcili się w latach międzywojennych, także ci, którzy są rozsiani po różnych zakątkach Polski i świata, odwiedzą swoje miasto. Jakim je zobaczą? Na pewno będą porównywać z takim, jakie było w latach ich młodości. I chociaż było to wówczas dość biedne miasteczko, miało jednak swój czar i urok. Na kolejnych stronach "Białczanina" prezentujemy wspomnienia byłych jego mieszkańców z przełomu XIX



i XX wieku, które oddają niepowtarzalną atmosferę lat minionych. Teraz, kiedy zmieniamy oblicze Białej Podlaskiej, kiedy dość szybko przekształcamy jego przestrzeń (architekturę, układ komunikacyjny, krajobraz), zapominamy niekiedy, że czar miasta budowany jest również poprzez wiele innych działań, przedsięwzięć i inicjatyw, mających tylko pozornie drugorzędne znaczenie. Biała Podlaska u początków XX wieku i w latach międzywojennych była bogata – jak na owe czasy – aktywnością kulturalną i społeczną jej mieszkańców. Mimo braku profesjonalnych instytucji kultury, podejmowano z zapałem wiele oryginalnych przedsięwzięć: w zespole pałacowo-parkowym, na Placu Wolności, nad rzeką, w Zofii. Podsumowując ubiegłoroczne Dni Białej Podlaskiej dziennikarz "Słowa Podlasia" napisał: "Uczestniczyło we wszystkich mniej uczestników, niż się spodziewano. Apatia i brak umiejętności zabawowych mieszkańców Białej jest zawstydzająca". I trzeba przyznać jest w tym stwierdzeniu dość sporo racji. Jak wrócić do dobrych tradycji sprzed lat? Oczywiście, tworzonej w nowym, współczesnym wymiarze, przy zastosowaniu nowoczesnych środków i metod. Jak kształtować kulturowo-cywilizacyjny obraz miasta, jaką przedstawić ofertę programową dla jego mieszkańców, aby Białczanie mogli i chcieli aktywnie uczestniczyć w tworzeniu miasta, nie tylko bogatego materialnie ale również duchowo? Miasta przyjaznego dla jego mieszkańców, miasta do którego się wraca, miasta które warto odwiedzać.

Wznowione w ubiegłym roku – po dziesięcioletniej przerwie – Dni Białej Podlaskiej mogą być impulsem do dalszej aktywizacji miasta. Jest to szansa, która będzie powtarzać się co roku, szansa którą – my Białczanie – powinniśmy coraz lepiej wykorzystywać.

Pogodnych Dni Białej Podlaskiej życzy Redakcja "Białczanina"

GWAŁTOWNA KRADZIEŻ

Sąd Policyi Poprawczej Wydziału Bialskiego wzywa wszystkie Władze Krajowe nad bezpieczeństwem publicznym czuwające, ażeby Grzegorza Sielaczewskiego o kradzież gwałtowną do art. 398 P.K. odnoszącą się prawnie poszlakowego, a przed wymiarem sprawiedliwości ukrywającego się ściśle śledzić, a ujętego pod ścisłą strażą Sądowi naszemu dostawić kazaly. Opisane osoby Sielaczewskiego jest takie, ma on wieku lat 34, wzrostu dobrego, twarzy ściągłej, blond włosów, oczu borych, nosa krótkiego, brody okrągłej, z proffessyi kował. (Dziennik Urzędowy Gubernii Podlaskiej 1837 nr 34)

MIEJSKI SKWER

Miejski skwer przedstawia w danej

chwili obraz opuszczenia i kompletnego zaniedbania. Mniejszość naroduwa wzięwszy ten maleńki skwer miejski w wyłączny pacht, urządziła tam sobie latem istne sypialnie, wylegując się i wydeptując zupełnie i tak skąpą, suchotniczą trawę, zanieczyszczając pestkami, papierosami i różnymi odpadkami ławeczki, chodniki i trawę. Ojcowie i właściwi opiekunowie miasta zamiast urządzania konwentów politycznych i wieców partyjnych powinni raczej dopilnować samych siebie w wypełnianiu tych obowiązków, jakie wzięli na siebie. (Podlasiak 1922 nr 1)

Jaka była Biała Podlaska przed stu laty, na przełomie XIX i XX wieku? Jak żyli i czym żyli ówcześni mieszkańcy miasteczka nad Krzną, kiedy nie było jeszcze telefonów, telewizorów i odbior-

szymi czasami, jak gdyby upłynęło kilka epok. Prawdopodobnie za kolejne 100 lat, przyszłe pokolenia będą również próbowały zajrzeć w przeszłość, aby poznać to, czym żyjemy w dniu

jej wymiar ekonomiczny, czy materialny. Jak ci Białczanie żyli przed laty? Przed stu laty! Czy jest możliwe odтворzenie atmosfery małego miasteczka z lat poprzedzających wybuch woj-

DAWNEJ MIEŚCINY CZAR

Bialskie wspomnienia sprzed wieku

ników radiowych, a zamiast autobusów, do dworca kolei żelaznej kursowały dorożki zaprzężone w pocziwe koniki. Wydaje się, że to tak niedawno! Kiedy jednak zważy się jak wielki postęp techniczny towarzyszył ludzkości w XX wieku, odczuwa się olbrzymi dystans cywilizacyjny pomiędzy tamtymi a na-

dzisiejszym. I nie wykluczone, że będą zastanawiać się: jak ci ludzie mogli żyć przy istnieniu tak prymitywnej techniki, tak bardzo powolnych środków transportowych i zawodnych środkach łączności. Pomijając jednak dobra cywilizacyjne, ludzi zawsze będzie interesowała przeszłość, bez względu na

ny światowej? Częściowo tak. Można to uczynić na podstawie wspomnień, spisanych w formie pamiętników, przez byłych mieszkańców Białej Podlaskiej, wspomnień które – dzięki Bogu – zachowały się. Spróbujmy to uczynić: popatrzeć na nasze miasto ich oczami.

- dokończenie na str. 2

Samorządowa gmina miejska BIAŁA PODLASKA

Zadania realizowane w latach 1994-1998

SZKOŁY

Na terenie miasta Biała Podlaska znajduje się 8 szkół podstawowych, w których uczy się obecnie 8980 uczniów, w 327 oddziałach. W szkołach tych pracuje 574 nauczycieli. Stan wykształcenia kadry pedagogicznej przedstawia się następująco: wyższe studia magisterskie – 443, wyższe studia zawodowe – 55, studium nauczycielskie – 66, średnie pedagogiczne – 10. W latach 1994-1998 dziewięćdziesięciu siedmiu nauczycieli podwyższyło swoje kwalifikacje zawodowe. Od kilku lat liczba uczniów ma wyraźną tendencję malejącą. W okresie ostatnich czterech lat zmniejszyło się o 465 uczniów.

PRZEDSZKOLA

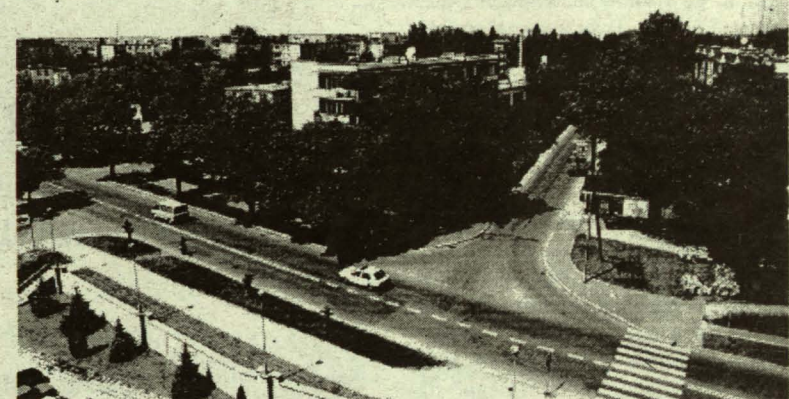
W Białej Podlaskiej funkcjonuje 14 przedszkoli, w których pracuje 151 nauczycieli. Opieką przedszkolną objętych jest 1883 dzieci. W okresie minionych czterech lat o 5,7 proc. wzrosła liczba nauczycieli przedszkoli posiadających wyższe studia magisterskie i o 15,3 proc. z wykształceniem wyższym zawodowym. O ile w 1994 r. było 28 osób posiadających wyższe wykształcenie pedagogiczne, o tyle obecnie takowym

wykształceniem może pochwalić się 58 nauczycieli.

INWESTYCJE OŚWIATOWE

W latach 1994-1998 przekazane zostały do użytku następujące obiekty: 1995 r. Przedszkole nr 13 (cztero-

1997 r. Segment dydaktyczny A3 (20 pomieszczeń) w Szkole Podstawowej nr 9 (ul. Zygmunta Augusta 2); 1997 r. Węzeł ciepłowniczy w budynku przedszkola nr 5 przy ul. Wł. Sikorskiego 5 (likwidacja własnej kotłowni); 1997 r. Wykonanie kompleksu



Widok ulicy Warszawskiej

oddziałowe) przy ul. Kazimierza Jagiellończyka 17; 1996 r. Segment świetlicy i bloku żywieniowego przy Szkole Podstawowej nr 6 (ul. Leszczynowa);

boisk sportowych przy Szkole Podstawowej nr 9 (koszykówka, siatkówka, kometka.

- dokończenie na str. 4

Wieści sprzed lat

BRAK TELEFONÓW

Mimo wszelkich plusów i dobrych stron w naszej gospodarce samorządowej, każdego światłego obywatela musi uderzać brak wszelkiego bezpośredniego połączenia telefonicznego z poszczególnymi urzędami gminnymi, a co najważniejsze z posterunkami policyjnymi w powiecie, w którym jedyne połączenie z Białą ma posterunek w Terespolu. Ten brak odbija się fatalnie na sprawności policji, która w razie jakichś wypadków nie może porozumieć się ze swoją przełożoną władzą. W całym powiecie ani jeden urząd gminny nie posiada telefonów, które znajdują się tyl-

ko na poczcie w Łomazach, Piszczacu i Terespolu. /Podlasiak 1923 nr 10/

OGOŁENI WŁÓCZĘDZY

Plaga żebraków i włóczęgostwa dotkliwie daje się odczuć mieszkańcom Białej. Brudni, niechlujni żebracy stają się istnym postrachem spokojnych obywateli. Należy też powinszować Magistratowi, że gorliwie zajął się zwalczaniem tego dopustu Bożego. Na początek zabrano się do szorowania dziedaków. Nie spodziewających się niczego żebraków, którzy w piątek wyruszyli tłumnie na "zarobek", policja zgromadziła w miejskiej łaźni, gdzie

poddano ich gruntowemu szorowaniu i ogolono. Widok był pocieszny i jednocześnie ciekawy, gdy dziadowie, wykapani, odwzseni, ostrzyżeni i ogoleni, przebrani w przezeńfekowane szatki udawali anglików. /Głos Społeczny 1935 nr 4/

BIALSKIE OBRAZKI

Chociaż niewiele, słyszy się jednak na świecie o Białej. Oto w "Kronice nadbużańskiej", wydawanej w Chełmie, czytamy: "Staramy się zawsze brać przykład z zachodu. Tym razem warto spojrzeć na wschodnie rubieże. Ot, nieduże miasteczko, bez pretensji, bez megalomanii... nie ubiegające się strasznie o miejsce w historii – miasteczko – Biała Podlaska.

- dokończenie na str. 2

* W "Słowie Podlasia" pojawiły się ostatnio negatywne opinie, dotyczące zasadności organizacji powiatu grodzkiego. Jak z punktu widzenia władz samorządowych można do nich odnieść się?

- Są to opinie całkowicie nieuzasadnione, świadczące o braku dostatecznej wiedzy wiążącej się z dotychczasowym funkcjonowaniem samorządów, jak i zmianami wynikającymi z przeprowadzonej obecnie reformy administracyjnej kraju. Chociażby zarzut, że miasto decydując się na powiat grodzki pozbawia się dochodów z granicy. Nigdy miasto tych dochodów nie miało, nie ma i w żadnym wypadku mieć nie będzie. Tych dochodów również powiat ziemski nie otrzyma, gdyż będą to nadal dochody budżetu państwa, odprowadzane bezpośrednio do Warszawy.

* Po co tworzyć podwójną administrację powiatową, na którą trzeba będzie wydawać podwójną ilość środków finansowych?

- Jest to całkowite nieporozumienie. W przypadku powiatu grodzkiego będzie to dotychczasowa administracja samorządowej gminy miejskiej, która przejmie nieco więcej kompetencji zadań, m.in. związanych z przejściem szkół ponadpodstawowych, służby zdrowia oraz dróg wojewódzkich, znajdujących się w mieście. Niewielki wzrost ilości pracowników w obecnym Urzędzie Miejskim może nastąpić, ale jednocześnie mniej ich będzie mogło być zatrudnionych w starostwie ziemskim.

* Czy rzeczywiście, w tym przypadku, mniejsze zagrożenia są dla Radzyna Podlaskiego, Parczewa i Łosice,

WYZWANIA I SZANSE

ROZMOWA Z WICEPREZYDENTEM BIAŁEJ PODLASKIEJ - JANUSZEM BYSTRZYŃSKIM

niż dla Białej Podlaskiej?

- Z całą pewnością miasta Radzyna Podlaski, Parczew i Łosice będą stolicami dość biednych powiatów, gdyż takie one są w większości na tzw. "ścianie wschodniej". Ciężko im będzie utrzymać się z dość skromnych subwencji państwowych, i kto wie czy w przyszłości nie będą musiały łączyć się w znacznie większą strukturę administracyjną. Łatając różne "dziury budżetowe i niedostatki" mogą też wysysać pieniądze z miasta stanowiącego siedzibę powiatu, zwłaszcza, że tzw. "radni terenowi" będą w znacznej przewadze. W przypadku Białej Podlaskiej takiego zagrożenia nie ma. Jako powiat grodzki będzie ona posiadała własne środki samorządowe oraz dotacje i subwencje państwowe, którymi nie będzie musiała z nikim dzielić się. Stwarza to szansę, że będzie to - być może - jedyny - samowystarczalny finansowo powiat w tej części Podlasia.

* Kolejny zarzut, to spowodowanie utrudnień w dostępie do środków inwestycyjnych.

- Kiedy miasto zostaje usytuowane na wyższym szczeblu podziału administracyjnego, ma ono zawsze większe możliwości pozyskiwania środków inwestycyjnych. Nie będzie zwykłą gminą, stukającą - często bezskutecznie - do powiatu, lecz powiatem dobijającym

się o swoje u władz samorządowo-administracyjnych regionu lubelskiego. Nie należy też nadmiernie obawiać się marginalizacji tego obszaru i tego miasta. Żyjemy obecnie w diametralnie innych warunkach ustrojowych, niż w pierwszych dziesięcioleciach lat powojennych. Obecnie znacznie więcej będzie zależało od aktywności ludzi tutaj mieszkających ich wiedzy, kwalifikacji i zdolności organizacyjnych, niż przynależności do takiej czy innej struktury regionalnej. Biała Podlaska pozostanie największym ośrodkiem miejskim "podlaskiej" części województwa lubelskiego, położonym przy jednym z najważniejszych ciągów komunikacyjnych Polski i Europy. Ciężać będą tu ku temu miastu, m.in. ze względów gospodarczych, nie tylko sąsiednie gminy i miasteczka, ale również powiaty. Tutaj będą przyjeżdżać ludzie, aby leczyć się, rozstrzygać spory w Sądzie Rejonowym, młodzież po naukę, wszyscy zaś aby uczestniczyć w ponadlokalnych imprezach o charakterze kulturowym.

* Co zdaniem Pana należałoby uczynić, w trybie pilnym, aby wzmocnić rangę i znaczenie miasta?

- Utworzyć wielokierunkową wyższą uczelnię, jak najmocniejszą, o profilu zgodnym z potrzebami rozwojowymi nie tylko Białej Podlaskiej, ale również tej części Podlasia.

* Podobno powiat grodzki, w wyniku ww. decyzji Rady Miejskiej, utraci dochody z 17 gmin i 2 miast, zamieszkałych przez 120 tys. mieszkańców.

- Nigdy też miasto tych dochodów nie miało, gdyż pozostawały one i nadal będą pozostawały w gminach. Pewną zaś ilość środków scentralizowanych, które były dotychczas w Sejmiku Samorządowym, zwykle rozdzielano kosztem Białej Podlaskiej, mimo że składka miasta do wspólnego budżetu była największa. Niezbyt dobre doświadczenia radnych miejskich w tym zakresie, skłoniły ich do opowiedzenia się za powiatem grodzkim. Warto tutaj dodać, że na ogólną ilość 32 radnych tylko jeden był temu przeciwny.

* Próby przekonania Prezydenta Miasta i Zarządu Miasta przez wicepremiera Tomaszewskiego, aby zmienić tę decyzję, okazały się bezskuteczne.

- Jak można żądać od samorządowych władz wykonawczych, aby działały niezgodnie z uchwałami organu uchwałodawczego, jakim jest Rada Miejska. Prawo lokalne, też jest prawem... i wicepremier nie powinien namawiać do jego naruszania.

* I cóż, może okazać się, że pojawią się różne spory kompetencyjne pomiędzy powiatem ziemskim i grodzkim?

- Spory zawsze były, są i będą. W warunkach demokratycznych zawsze będą opozycjoniści - z lewa, z prawa, czy ze środka - którzy będą szukać błędów, uchybień i nieprawidłowości. I słusznie. W tym jednak przypadku Biała Podlaska dla powia-

tu ziemskiego będzie stroną, a nie "podległą" gminą. Ewentualne spory lub nieporozumienia będą mogły być wówczas rozstrzygnięte na szczeblu wojewódzkim, a nie powiatowym. Czyż nie jest to atutem dla miasta?

* Podobno z powstania dwóch powiatów mogą cieszyć się jedynie urzędnicy, a i prezydent, który otrzyma "starościńskie" wynagrodzenie.

- Więcej urzędników w powiatach, niż w obecnym Urzędzie Wojewódzkim i Urzędach Rejonowych, pracować nie będzie. Niektórzy na pewno stracą pracę. Dobrze też, że nie będzie to gwałtowny i nadmierny spadek, gdyż niepomniernie wzrosłoby bezrobocie. A jeśli chodzi o wynagrodzenie prezydenta, to będzie on miał takie, jakie ustali rada powiatu grodzkiego. Zdecydują o tym ludzie, których wybierzemy za kilka tygodni. O ile większość z nich będzie miała podobne zdanie, jak redakcja "Słowa", to wynagrodzenie to będzie zapewne niewielkie. Podstawowym założeniem i celem reformy samorządowej jest racjonalniejsze wydawanie środków finansowych oraz sprawniejsze gospodarowanie na szczeblu lokalnym i regionalnym. Większość spraw, z którymi stykamy się na co dzień, przestanie być zależna od "wszędobylskiego" państwa, stanie się zależna od nas samych. I oby nie przeszkadzało nam rządzić się w mieście w sposób samorządowy.

* Reforma samorządowa, to wielkie wyzwanie końca XX wieku.

- Tak. Jest to wielkie wyzwanie, również dla Białej Podlaskiej i jego mieszkańców. Ale jednocześnie bardzo duża szansa, z której powinniśmy skorzystać.

* Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał: MIG

Cenne nabytki "Książnicy białskiej"

W czerwcu br. gościł w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Białej Podlaskiej prof. dr hab. Leszek Makaruk, kierownik Zakładu Chemii Fizycznej Polimerów i Tworzyw Specjalnych na Politechnice Warszawskiej. Nie miała ta wizyta charakteru naukowego, jak wynikałoby to z posiadanych przez niego tytułów naukowych i piastowanej funkcji. Była to raczej podróż sentymentalna do miasta, w którym spędził dzieciństwo i młodość, jako syn - znanego i cenionego na Podlasiu działacza społeczno-polit. i kulturalno-oświatowego - Jana Makaruka.

Jan Makaruk był w latach trzydziestych m.in. dyrektorem szkoły powszechnej w Białej Podlaskiej, inspektorem oświaty pozaszkolnej, naczelnym redaktorem czasopisma "Głos Społeczny", zaś w okresie okupacji "szefem" tajnego nauczania oraz delegatem emigracyjnego rządu "londyńskiego" na powiat Biała Podlaska.

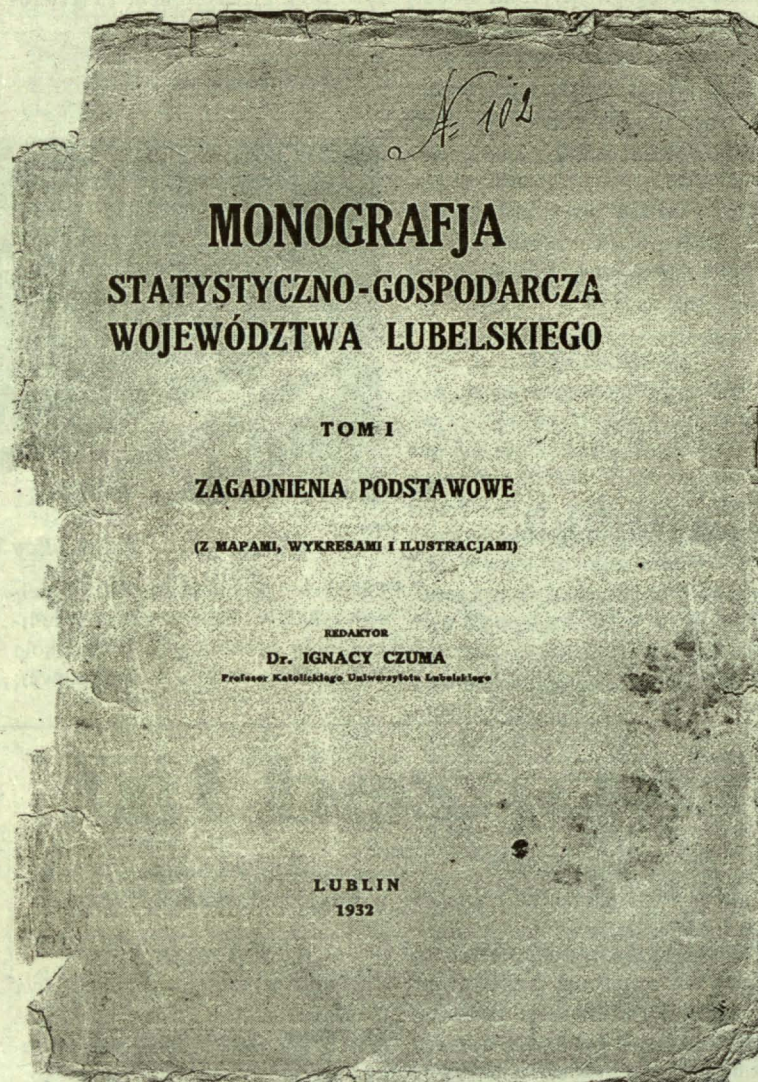
Był regionalistą: gromadził materiały archiwalne dotyczące południowego Podlasia, kompletował książki, czasopisma i fotografie, opublikował szereg interesujących artykułów o charakterze naukowym i popularno-naukowym, a także wspomnień. Pomimo tego, że w latach powojennych mieszkał głównie w Warszawie, korzeniami swoimi tkwił u nas, na Podlasiu, w Białej Podlaskiej. Na początku lat osiemdziesiątych przekazał część swoich zbiorów dla Działu Wiedzy o Regionie Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Białej Podlaskiej, w tym również kilka setek przedwojennych fotografii z powiatu białskiego.

Wypełniając wolę nieżyjącego już ojca, prof. Leszek Makaruk przywiózł i przekazał białskiej bibliotece kolejną partię unikalnych przedwojennych książek i materiałów regionalnych. Swoją tematyką obejmują one dawne powiaty: bialski, łukowski i włodawski. Oprócz wydawnictw zwartych i jednolitości, w przekazanym zbiorze znalazły się również materiały archiwalne - m.in. statystyki, zestawienia tabelarycz-

ne, listy nauczycieli - obejmujące problematykę oświatową powiatu Biała Podlaska w latach 1937-1944.

Zbiory regionalne Biblioteki Woje-

Prof. Leszek Makaruk zapowiedział przekazanie bibliotece - w najbliższym czasie - kolejnego zestawu materiałów regionalnych. Jakże szlachetny to przy-



wódzkiej stale wzbogacają się, zarówno w bieżące wydawnictwa, jak i te które były wydrukowane przed laty. Znaczącą rolę w ubogacaniu tych ostatnich odgrywała, i nadal odgrywa, rodzina "podlaskich" Makaruków, zamieszkujących w "mazowieckiej" Warszawie.

kład hojności bezinteresowności ofiarodawcy, a także zrozumienia dla wagi i znaczenia "białskiej książnicy" w gromadzeniu piśmiennictwa regionalnego i dokumentowania wiedzy o ziemi najbliższej.

GRZEGORZ MICHAŁOWSKI

Wieści sprzed lat

Pan Burmistrz i zaledwie 20 tys. "poddanych". Nie prezentują się tam "kocie łby", znikają nawet z bocznych ulic, ustępując miejsca kostce /in/. Trylińskiego! A światło elektryczne? Ho, ho - jakby z niebieskiej elektrowni... Duży i piękny Plac Wolności, jest jedną świecą lampą... /Głos Społeczny 1939 nr 2/

PALACY PROBLEM

"... trudno będzie obejść się bez drugiego mostu, łączącego ul. Bazyliarską z dworcem. Stary most, szerokości zaledwie 5 metrów, wybudowany został 30 lat temu, gdy w powiecie było 10 pojazdów mechanicznych. Obecnie ich liczba sięga 3 tys. Ruch na tym moście jest bardzo duży, gdyż całe miasto i okoliczne wsie leżą po lewej stronie Krzyny, zaś placówki przemysłowe i handlowe po prawej. Toteż tworzą się tu "korki" i zdarzyło się już kilka bardzo poważnych wypadków. Problem budowy tego mostu, ze względów gospodarczych, wydaje się tu wszystkim bardzo palący. /Kurier Lubelski 1967, nr 118/

CZAS SIĘ OCKNAĆ

Bialscy handlowcy nie przewidzieli urodzaju grzybów i związanego z nim zwiększonego zapotrzebowania na ocet. Od dłuższego już czasu sklepy w Białej Podl. nie otrzymują go, a jeśli się pojawi niewielka dostawa, to natychmiast znika. A przecież woj. białkopodlaskie należy do krajowych potentatów w dziedzinie jego produkcji. Co na to handlowcy? Czas się ocknać lub... pójść na grzyby... /Sztandar Ludu 1984 nr 247/

... i aktualne WIADOMOŚCI Z PLACU WOLNOŚCI

Z SAMEGO ŚRODKA

Nieco mniej widoczne niż w latach poprzednich, ale nadal prowadzone są prace modernizacyjne na Placu Wolności. W minionych miesiącach układane były podziemne linie energetyczne, wskutek czego konieczne było usunięcie pewnej ilości drzew i krzewów. Padły też stare, podeschnięte już topole. Wkrótce podjęte zostaną prace przy budowie kanału deszczowego i sanitarnego oraz wodociągu, do którego będzie podłączona niewielka kawiarenka i oryginalnie zaprojektowana fontanna. Jeszcze w tym roku postawione zostaną żeliwne słupy z oświetleniem kulowym, identyczne jak na deptaku pomiędzy Placem Wolności i ul. Proszą. Centrum miasta zdecydowanie zyska na oświetleniu, gdyż przewiduje się umieszczenie aż czterdziestu punktów świetlnych. Nawet w nocy Biała będzie "biała", z czego - prawdopodobnie - nie wszyscy będą zadowoleni. Również budowana od strony południowej Placu Wolności kamienica, wyeliminuje tradycyjny rewir rozsiewania korków, kapsli i znęcania się nad opróżnionym szkłem. Jednym słowem, coraz trudniej w środku... i przyjdzie się szukać nowych stref błogiejszej swobody.

- dokończenie na str. 3

DNI MIASTA BIAŁEJ PODLASKIEJ



SZANOWNI PAŃSTWO !

Władze miasta Biała Podlaska mają przyjemność zaprosić wszystkich białczan, a także mieszkańców regionu na uroczystość obchodów Dni Miasta Białej Podlaskiej, jak również liczne imprezy towarzyszące, uświetniające obchody.

Życzymy dobrej zabawy i wielu przyjemnych chwil.

**Zarząd Miasta
Białej Podlaskiej**

PROGRAM OBCHODÓW

12.09.1998 r.

Kościół Św. Antoniego

Godz. 8.30

Msza Św. w intencji mieszkańców miasta i absolwentów szkół Białskich

Plac Wolności

Godz. 10.00 - 18.00

Działania artystyczne "Plac Sztuki" przygotowane przez artystów zaproszonych przez "Galerię Podlaską"

Boisko Szkoły Podstawowej Nr 5

Godz. 9.00 - 13.00

Sportowy Turniej Szkół Podstawowych

Obiekty MOSiR

Godz. 11.00 - 18.00

Wystawa Gospodarcza - organizator Białkopodlaska Izba Gospodarcza

Godz. 9.00

Turniej tenisa ziemnego dla dzieci i młodzieży pod patronatem Prezydenta Miasta

Godz. 12.00

Mecz piłkarski AZS Podlasie Just-Amico - Orleńscy Łuków

Godz. 16.00

Mecz piłkarski Oldboy Polkres - VIP Biała Podlaska

Godz. 14.00 - 23.30

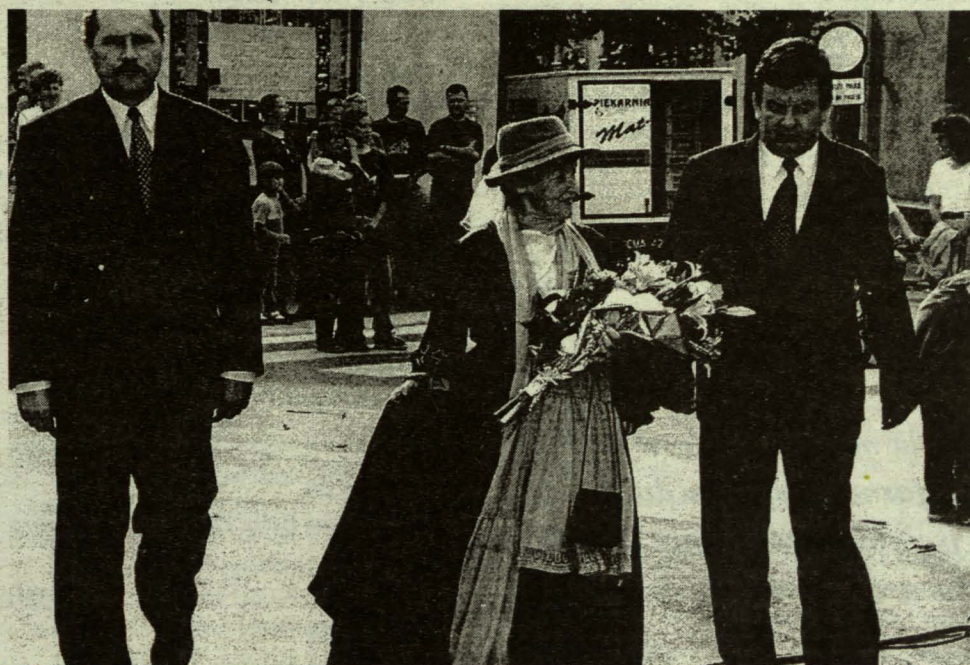
Festyn Rekreacyjno-Rodzinny

Prowadzenie: Dorota Gonet, Jerzy Janiszewski

Organizatorzy: Urząd Miasta, Radio Lublin

Godz. 14.00

Otwarcie "Dni Miasta Białej Podlaskiej"



Godz. 14.10

Występ zespołu wokalnego "Chwilka"

Godz. 14.30

Konkursy

Godz. 14.40

Angelika Ukijaniuk laureatka konkursu "Od Opola do Opola"

Godz. 15.00

Powitanie uczestników festynu przez Władze Miasta

Godz. 15.10

Pokaz walk Bractwa Rycerskiego Ziemi Lubelskiej

Godz. 16.10

Studio Tańca "Tempo"

Godz. 16.30

Koncert Dima Czabak (fletnia pana)

Godz. 17.20

Konkursy

Godz. 17.30

Zespół rockowy "The Gate"

Godz. 18.30

Koncert "DE-SU"

Godz. 19.45

Losowanie głównej nagrody

Godz. 20.00

Koncert zespołu "Big Cyc"

Godz. 21.30

Dyskoteka - prowadzi Jerzy Janiszewski

13.09.1998 r.

Plac Wolności

Godz. 10.00 - 18.00

- "Plac Sztuki"

Boisko Szkoły Podstawowej Nr 5

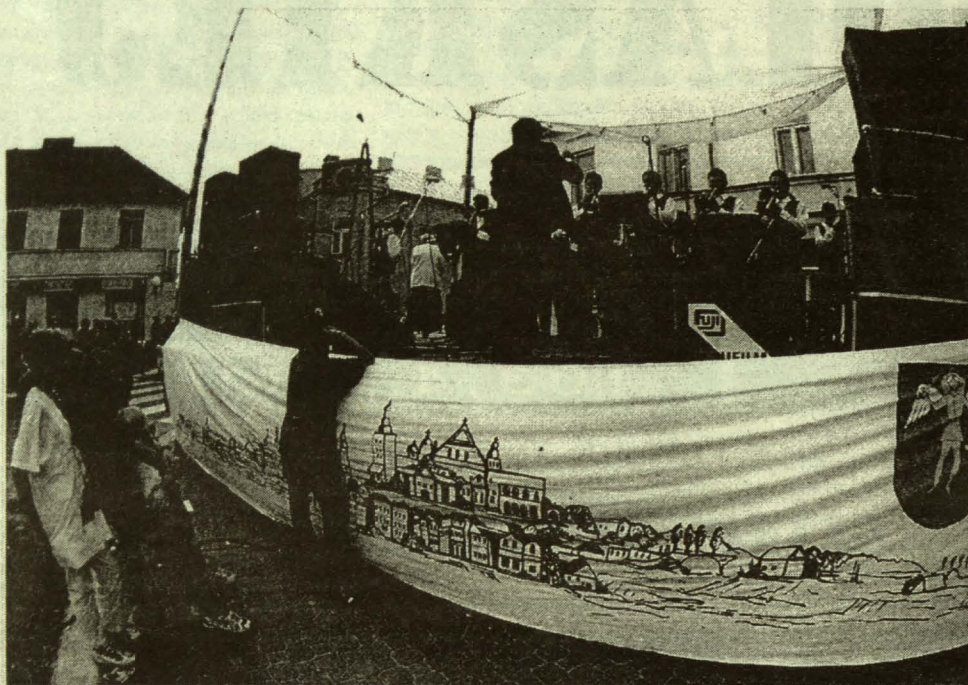
Godz. 9.00 - 13.00

Sportowy Turniej Szkół Podstawowych

Obiekty MOSiR

Godz. 11.00 – 18.00

Wystawa Gospodarcza – organizator: Białkopodlaska Izba Gospodarcza



Godz. 9.00

Turniej tenisowy dla dzieci i młodzieży pod patronatem Prezydenta Miasta

Godz. 13.00 – 22.00

Festyn Rekreacyjno-Rodzinny

Prowadzenie: Katarzyna Dowbor

Godz. 14.00

Wręczenie nagród zwycięzcom imprez towarzyszących festynowi i obchodom "Dni Miasta"

Godz. 14.15

Zespół wokально-taneczny "RYTM"

Godz. 14.35

Konkursy

Godz. 14.45

Studio tańca "TEMPO"

Godz. 15.50

Zespół rockowy "MODUS V"

Godz. 16.20

Konkursy

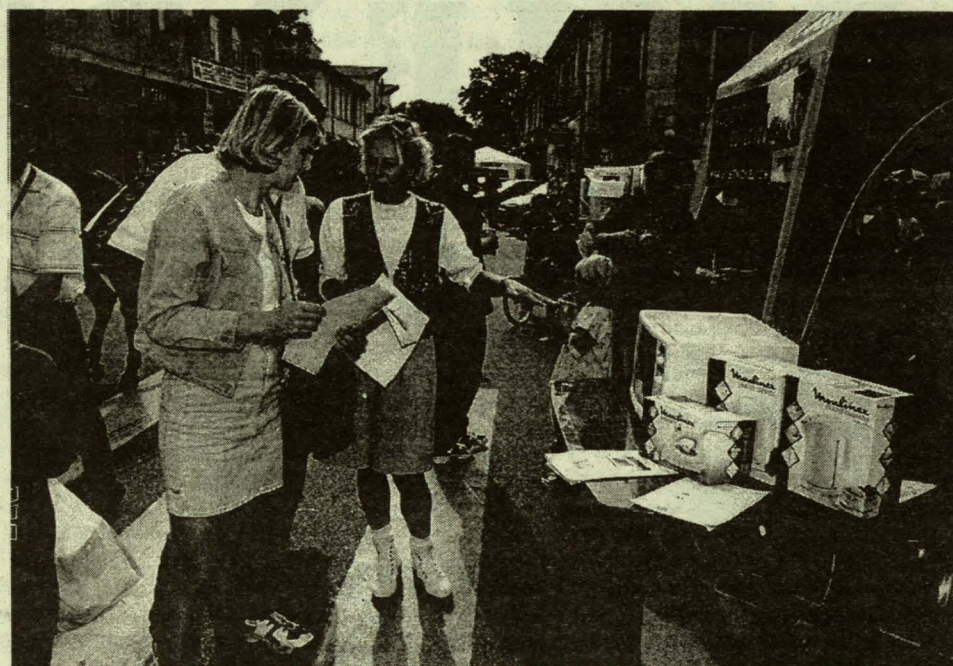
Godz. 18.20

Konkurs

Godz. 18.30

Kabaret "OTTO"

Godz. 19.50



Godz. 16.30

Zespoły rockowe "Gutter Si-rens" i "GRASH"

Godz. 17.40

Zespół "Syncopa Apple"

Losowanie głównej nagrody

Godz. 20.00

Zespół "BAJM"

Godz. 22.00

Pokaz sztucznych-ogni

Imprezy towarzyszące obchodom "Dni Miasta Białej Podlaskiej"

Zjazd Absolwentów Szkół Białskich

12.09.1998 r.

Godz. 8.30

Msza Św. w Kościele Św. Antoniego

Godz. 10.00

Uroczyste otwarcie Zjazdu – Boisko I L.O. im. J.I. Kraszewskiego

Godz. 11.00

Część artystyczna w wykonaniu uczniów i wychowanków szkół białskich

Godz. 12.30

Walne Zgromadzenie Uczestników VII Zjazdu

Godz. 14.00 – 16.00

Zwiedzanie Miasta – wycieczka autokarowa z przewodnikiem (wyjazd sprzed przychodni przy ul. Narutowicza)

Międzynarodowy Festiwal Piosenki "Malwy 98"

– hala sportowa Sp. Nr 5

12.09.1998 r.

Godz. 17.00 – 18.00

Koncert konkursowy

Godz. 19.00 – 20.00

Koncert konkursowy

13.09.1998 r.

Godz. 18.00

Koncert Galowy

Sport

16.09.1998 r.

Godz. 16.30

Piłka nożna

POLSKA-LITWA – stadion MOSiR

17.09.1998 r.

Godz. 17.00

Piłka ręczna Biała Podlaska – Zaporozie – hala AWF

19.09.1998 r.

Godz. 11.30

Piłka ręczna Polska – Ukraina – hala AWF

Godz. 13.00

* Orkiestra dęta IV L.O. im. St. Staszica

Godz. 13.20

Konkursy

Godz. 13.40

Zespół Tańca Towarzyskiego "AIDA"

Godz. 15.10

Konkursy

Godz. 15.20

Zespół wokально taneczny "RYTM"

Godz. 15.40

Konkursy

SZANOWNI PAŃSTWO!

Z uwagi na uroczystości, jakie będą miały miejsce w najbliższych dniach w Białej Podlaskiej, informujemy, iż w dniach 11-13.09.1998 r. mogą wystąpić przejściowe utrudnienia komunikacyjne w obrębie centrum miasta oraz w okolicach MOSiR. Za uciążliwość przepraszamy.

Organizatorzy

DAWNEJ MIEŚCINY CZAR

Bialskie wspomnienia sprzed wieku

- dokończenie ze str. 1

* * *

"Kocham Białą mego dzieciństwa, kocham gniazdo bociana na szczycie starej kapliczki w zamku i jego mieszkańców, brodzących pomiędzy wałami na długich nogach w poszukiwaniu żab. Kocham do dnia dzisiejszego pękniętą wzdłuż – od starości – figurę świętego Jana Kantego, stojącą w ogrodzie plebanii –

środku rynku był dobrze utrzymany skwer, na którym bawiliśmy się przed obiadem... Na zachód od rynku szła ulica Warszawska, przy której stał stary kościół z dużą plebanią w wielkim ogrodzie, a przy rogu ulicy Warszawskiej – tuż naprzeciwko plebanii – znajdowało się gimnazjum męskie, mieszczące się we wcale ładnym budynku...

Z drugiej strony rynku, na

sce. Chodziło o to, by budynki synagogalne nie były zbyt wysokie i nie stanowiły konkurencji dla kościołów lub cerkwi".

* * *

"Biała, chociaż miasto małe, była już wówczas cała wybrukowana kamieniami polnymi, tzw. kocimi łbami, a gdy miałem jakie 7 lat (ok. 1890 r.) ułożono dookoła rynku i wzdłuż kilku ulic wcale przyzwoite chodniki z cegły, a w niektórych miejscach nawet z płyt betonowych. Miasto, zwłaszcza jego południowo-zachodnia, polska część, było utrzymane bardzo czysto. Gorzej było z północno-wschodnią, żydowską częścią, ale i ta była znośna".

* * *

"... Szosa – grobla, wysadzona po bokach topolami włoskimi, prowadziła poprzez rzekę i trzy mosty na niej do "lasu Zofii" i stacji kolejowej... miejsca spotkań i spacerów całej "arystokracji" miejscowej... latem, o godz. 8 wieczorem, kiedy nadchodził "pocztowy" z Warszawy".

"... przedmieście Wola do pierwszej wojny nieraz posiadało więcej znaczenia i działalności niż miasto Biała. Była na Woli duża fabryka Raabego, kilka tartaków i stacja kolejowa. Miasto z trzech stron otaczały pola, a od południa graniczyło z łąką i dochodziło do rzeki. Wola natomiast tonęła w zieleni i graniczyła z trzech stron z lasami, mając w środku piękny las zwany "Zofilas".

* * *

"Przy zachodnim końcu ulicy Warszawskiej, w miejscu gdzie ulica przechodziła w szosę prowadzącą do Warszawy, zaczynał się zamek. Były to resztki starego zamku radziwiłłowskiego, z otaczającą go fosą, pełną pokrytej pleśnią wody, tak że przechodziło się przez nią po moście... z radziwiłłowskiego zamku pozostało niewiele. Pozostała baszta wysoka... w której – i w przylegającej do niej nowoczesnej oficynie – mieściło się więzienie. Pozostały dwa małe pawilony w stylu późnego baroku. W jednym mieszkał z żoną stary i głuchy ogrodnik Szymon, którego my dzieci... baliśmy się panicznie. Tuż obok pawilonu Szymona stała kapliczka, w tymże stylu, a w niej mieściła się wielka atrakcja: kiel mamuta. Gdy Szymon był w wyjątkowo dobrym humorze, otwierał kapliczkę i pozwalał nam, dzieciom, oglądać ten kiel, rzekomo znaleziony w mule na dnie rzeki. A było co podziwiać, bo kiel ten postawiony sztorcem, miał około dwóch pięter wysokości. Sądząc z kształtu, przypuszczam, że nie był to kiel, a raczej żebro jakiegoś olbrzymiego przedpotopowego zwierzęcia".

"Krażyły pogłoski, że z zamku wychodziły podziemne lochy do odległej Leśnej i lasu Bagonicy. Po upływie kilku wieków trudno ustalić miejsce tych podziemnych chodników, kiedy na powierzchni nie zostało już śladu po pałacach, murach i innych budowlach".

* * *

"Zamek... miał dla mnie i dla innych dzieci w Bialej szczególny czar,

i to podwójny. W lecie cały park tonął w kwieciach i pachniał. W końcu kwietnia kwitła odurzająca swym słodkim zapachem czeremcha. Po niej w maju przychodziły bzy, wśród których wieczorem rozbrzmiewały słowicze trele. Potem znów aż w gardle dusił miodny zapach akacji. I wreszcie, symfonia zapachów nad symfoniami: kwitły lipy. A wały, i nawet mokradła w szczątkach fosy... usiane były fiołkami do tego stopnia, że nie wstając z miejsca, można było ułożyć duży bukiet".

"W zimie była tam na rzece ślizgawka przy akompaniamencie orkiestry wojskowej, zaś w lecie – dwa razy w tygodniu) w czwartki i niedziele) – na specjalnie zbudowanej estradzie grała orkiestra drugiej brygady artylerii. Wówczas spacerowali po parku nie tylko członkowie lepszych rodzin miejskich – Polacy, lecz i rosyjscy oficerowie z żonami i córkami. Gdy później przybyły do Białej jeszcze dwa pułki piechoty, zbudowano drugą estradę i grywały na zmianę – bez przerwy – dwie orkiestry".

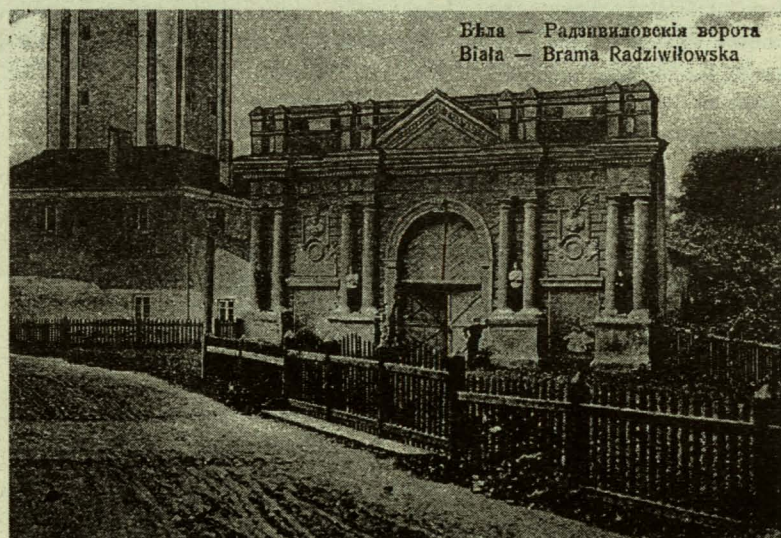
* * *

"Park i wały przylegały na całą długość – od południa – do rzeki Krzyny, i wzdłuż brzegu stały cztery łazienki dla amatorów kąpieli. Trzy

ki Białej. Pomysłowy maszynista kolejowy Grabowski, przed swoim domem w lesie, tuż nad brzegiem rzeki, z której czerpała wodę do pompy kolejowej, mieszcząc się przy jego domu maszyna parowa, ustawił niewymyślne stoliki i fotele z nie obranego z białej kory drzewa brzoźwego. Ustawił też huśtawki, i tam przyjeżdżali latem – przed wieczorem – wystrojeni panowie i panie ze swymi pociechami, przywożąc ze sobą z miasta samowary, koszyki z jedzeniem. Pan Grabowski za to nic nie pobierał. Stary dziwak, z długą siwą brodą, miał przyjemność z tego, że przed jego domem zbierali się ludzie. Nawet wodę, cudowną, klarowną i zawsze zimną, jak lód wodę, brano z ocembrowanej "krynicy", z źródła bijącego z ziemi za jego domem. Jedyne, miła, mała siwiuteńka staruszka, przynosiła za beczken świeże mleko ze swej spizarni".

* * *

"Idylliczne to były czasy. O jakie pół wiorsty stamtąd, jeszcze w tym samym lesie, inżynier kolejowy, pan Jabłoński, wybudował w swym ogrodzie teatr, drewnianą budę z miejscami do siedzenia, ze sceną i kulisami, którą bezpłatnie oddał do użytku na teatry amatorskie i wędrownym trupom polskim. Inżynier



Біла — Радзівіловскія вярота
Біла — Бrama Радзівіловская

przy szosie, na wprost fosy zamkowego, figurę, która według podania miała być ongiś słupem granicznym pomiędzy Koroną i Litwą. I nie pomniejsza tego nawet ta okoliczność, że w owych latach mego dzieciństwa w baszcie mieściło się więzienie, zaś w dobudowanych do drugiego pawilonu współczesnych oficynach były mieszkania czynszowe i mieścił się zjazd sędziów pokoju. Czar pozostał".

* * *

"Biała mego dzieciństwa – było to niewielkie miasteczko z dużym rynkiem, od którego na każdym rogu – pod kątem – szły po dwie ulice. Po-

wschód, przedłużeniem ulicy Warszawskiej była ulica Brzeska, przy końcu której znajdował się stary kościół bazylikański, zamieniony na cerkiew prawosławną. Był w Bialej jeszcze jeden kościół ojców reformatów, przy ul. Krzywej, na wprost ulicy Reformackiej. Kościół ten zamieniono na cerkiew Cyryla i Metodego i odpowiednio też przemianowano ulicę. Oddzielona od wschodniej strony rynku szeregiem dość odrapanych kamieniczek stała stara "bożnica" żydowska, wielki, nic specjalnie ciekawego nie przedstawiający budynek. Schodziło się do środka tej synagogi po schodkach, podobnie jak w wielu innych synagogach w Pol-

WIADOMOŚCI Z PLACU WOLNOŚCI

- dokończenie ze str. 2

ZARZĄD "WKURZYŁ SIĘ"

W okresie letnim Zarząd Miasta prowadził ciągle utarczki /słowne i pisemne/ z Wojewódzką Dyrekcją Dróg Miejskich, zmierzające do wyegzekwowania sprzątnięcia wojewódzkich ulic Białej Podlaskiej przez tę instytucję. Utrzymywane są one ze środków budżetowych państwa i WDDM powinna posiadać odpowiednie środki na ich utrzymanie. Kilkakrotnie bezskuteczne przypominanie o potrzebie bieżącego wykonywania obowiązków, wynikających z prawomocnych ustaw spowodowało, że Zarząd Miasta wydał odpowiednie oświadczenie, które skierował do środków masowego przekazu.

W odróżnieniu od ulic wojewódzkich, ulice miejskie /samorządowe/ – posiadające nawierzchnie asfaltową – były sprzątane codziennie, lub co drugi dzień.

"UPADEK" ENERGETYKI

Powoli, ale systematycznie, znikają z centrum Białej Podlaskiej betonowe słupy energetyczne, a również kable wiszące pomiędzy nimi. Przechodzą do przeszłości; niedługo – a będzie można obejrzeć je tylko na starych fotografiach. Jeszcze w tym roku nastąpi przebudowa zasilania energetycznego w ul. Reformackiej i Kraszewskiego. Kable energetyczne zostaną położone pod ziemią, spinając w sieć zarówno przylegające budynki, jak i nowe uliczne oświetlenie kinkietowe. Ulegnie zdecydowanej poprawie jakość oświetlenia oraz wygląd estetyczny uliczek Śródmieścia.

Z BIAŁĄ ... W ŚWIAT

12 sierpnia b.r. Zarząd Miasta zapoznał się z propozycjami Podlaskiej Telewizji Kablowej, dotyczącymi warunków wprowadzenia informacji o Bialej Podlaskiej do Internetu. Po dokonaniu prezentacji, podjęta została decyzja o włączeniu się do w/w systemu z szerokim serwisem informacyjnym. Będzie on stale uaktualniany, uzupełniany i rozbudowywany. Ot i... zeglując po sieci globalnej, nawet w Chinach można będzie przybić do "brzegów" Białej Podlaskiej. A jeśli wrzuci się atrakcyjną ofertę gospodarczą, to można nawet zrobić niezły interes.

www.bialapodlaska.pl

/mig/



Biała.

z tych łazienek były prywatne, a jedna stanowiła własność gimnazjum i była do użytku uczniów. Do mostków przymocowane były łańcuchami łódki, które można było odczepiać i jeździć sobie po rzece. Od wschodu park zamkowy (właśnie od strony wałów) graniczył z podwórkiem gimnazjalnym i uczniowie zazwyczaj przelazili do zamku przez parkan". "Kochałem ten park zamkowy. Tam chodziłem się bawić z kolegami, tam pływałem w rzece, jeździłem łódką...

A nawet później... kiedy zdarzyło się przyjechać do Białej – nigdy nie omieszkalem zwiedzić parku zamkowego".

* * *

Jedno z będących w obiegu podań "twierdzi, że... loch prowadził na przestrzeni 2 wiorst pod dnem rzeki, aż do lasu na drugim jego brzegu, w którym to lesie "Panie Kochanku" wybudował pałacyk dla swojej kochanki, pięknej Zofii, i do niej tym podziemnym korytarzem chodził. Za moich czasów już żadnego pałacyku... nie było, a las nosił nazwę "las Zofii" i służył jako miejsce spacerów i majówek dla całej polskiej śmietan-

Jabłoński posiadał jeszcze jedną atrakcję: wielkiego, zgrabnego, lśniącego czerwonego, bez żadnej skazy, doga – imieniem Sultan. Dog był niezwykle łaskawy i największą moją przyjemnością było przechodzić pod jego brzuchem, nie pochylając głowy. Teatr później nabyło miasto Siedlce...

Lubię do dzisiejszego dnia wspominać te czasy, gdy spacerowałem po "lesie Zofii" – sam i z kolegami, objadałem się poziomkami i czarnymi jagodami. A było tam wśród leszczyn jedno miejsce, porośnięte na przestrzeni kilkuset metrów krzakami dzikich malin, gdzie się tak cudownie zapadało w mchy i objadało malinami". "Czasami godzinami całymi leżałem w tym prześlicznym Zofii lesie i myślałem...". (dokończenie w następnym numerze)

Na podstawie wspomnień: Marii Bratkowskiej, Apolinarego Hartglaśa, ... Leszczyńskiego, Wiktora Dawidziuka, Wiktora Walewskiego i Stefana Żeromskiego.

przygot. do druku

GRZEGORZ MICHAŁOWSKI

Dokończenie ze str. 1

1998 r. Wykonanie przyłączy gazowych, modernizacja i wyposażenie bloku żywieniowego przy Szkole Podstawowej nr 9.

1998 r. Oddanie do użytku hali sportowo-widowskiej przy Szkole Podstawowej nr 5 (ul. Siderska)

MIESZKALNICTWO

Do największych osiągnięć w tym zakresie należy zaliczyć wybudowanie mieszkalnego bloku komunalnego o charakterze socjalnym (51 mieszkań). Jest to – prawdopodobnie – jedyny tego rodzaju obiekt mieszkaniowy wybudowany we wschodniej Polsce. Koszt inwestycji wyniósł 1782 tys. zł. Realizowano ją w 1997 r. W minionej kadencji mieszkańia otrzymało łącznie 274 rodziny: w 1995 r. – 59 rodzin, w 1996 – 79, w 1997 r. – 98 i w 1998 r. – 38 (w I półroczu).

W 1996 r. pięć bloków mieszkalnych zostało podłączonych do centralnej sieci ciepłowniczej (Al. Tysiąclecia 33, Lotnicza 4, Reja 5 i 6 oraz Siderska 37).

PODZIEMNE SIECI KOMUNALNE

Dużym nakładem środków finansowych samorząd realizował w latach 1994-1998 rozbudowę sieci wodociągowej, kanalizacyjnych i gazowych.

Prowadzone w Śródmieściu prace modernizacyjne wiązały się z wykonaniem podziemnego uzbrojenia w zakresie oświetlenia i odwodnienia deszczowego. Ostatnio rozpoczęte zostały prace modernizacyjne na skwerku. Realizowane są roboty energetyczne związane z budową linii kablowych oraz kompleksowego oświetlenia centralnej części miasta.

W ramach czynów społecznych skanalizowane zostało prawie całe osiedle "Słoneczne Wzgórze". Wykonano 7,0 km kanalizacji i 2,0 km wodociągów. Obecnie w realizacji jest budowa wodociągu w ul. Wolskiej oraz w uliczkach przylegających (ok. 2,2 km). Na osiedlu "Żwirki i Wigury" przekazany został do eksploatacji kanał deszczowy w ul. Podleśnej o długości 410 m (na odcinku od ul. Kruczej do ul. Fornalskiej). Łącznie na tym osiedlu wykonano 3,8 km wodociągów i 4,0 km kanalizacji sanitarnej. W sieci wodno-kanalizacyjnej uzbrojone jest już około 80proc. tego osiedla.

Ze środków miejskich wykonano i przekazano do użytku zbiorczy kanał sanitarny w ul. Żurawiej, Kleberga i Sławińskiej, z kolektorem tłoczonym i przejściem przez rzekę Krznię do kanału sanitarnego w ul. Podłącznej.

Ze środków miejskich rozpoczęta została również budowa wodociągu w ul. Grzybowej (450 m) i kanału deszczowego w ul. 34 Pułku Piechoty, wraz z odwodnieniem części ul. Pokoju. W ramach czynów społecznych wykonano 590 m wodociągów w ul. Leszczynowej, Płazowej, Słowiczej, 500 wodociągów i kanalizacji w ul. Kwiatowej. Z udziałem mieszkańców (inwestycje czynowe) wykonano także gazociąg w ul. Zgoda, Polnej, Francuskiej, Kosynierów i Prusa. Łącznie wykonano ponad 3 km sieci gazowniczych, do których podłączono około 130 budynków. W trakcie realizacji są domy jednorodzinne w rejonie osiedla "Młodych", gdzie wkrótce zostanie podłączonych ponad 200 budynków.

REKREACJA

Opracowana została dokumentacja budowlana na zagospodarowanie terenu nad rzeką Krznią (w rejonie Al.

1000-lecia). Projekt zagospodarowania dzieli ten teren na cztery sektory: ogród wypoczynkowy ze stacją wodną i stawem parkowym (obecnie zrealizowano fundamenty stacji), teren szkółki rowerowej, kompleks boisk sportowych (wykonano ogrodzenie)

W zakresie obrony cywilnej uruchomiony został Centralny System Alarmowy do ostrzegania i alarmowania mieszkańców o grożącym niebezpieczeństwie. Utrzymywanie tego systemu pokrywane jest ze środków finansowych Urzędu Miasta. Przepro-

wych, szkołami podstawowymi oraz Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji. Podejmowane były liczne działania prewencyjne, zmierzające do poprawy bezpieczeństwa publicznego na terenie miasta.

INWESTYCJE DROGOWE

SAMORZĄDOWA GMINA MIEJSKA BIAŁA PODLASKA

Zadania realizowane w latach 1994-1998

oraz teren rekreacyjno-wypoczynkowy dla mieszkańców pobliskiego osiedla.

BUDOWNICTWO WIELORODZINNE

Do bardzo istotnych zadań gminy samorządowej należy przygotowy-

wadzone szkolenia w zakresie: ogólnobronnym (150 osób), powszechnej samoobrony ludności (ok. 1080 osób) oraz działań Formacji Obrony Cywilnej (2060 osób).

Chodniki i jezdnie budowane były w następujących ulicach: Królowej Jadwigi, Sitnicka, Narutowicza, Orzechowa, Pokoju, Podleśna, Nocznickiego, Na skarpie, Mickiewicza, Radziwiłłowska, Piaskowa, Kościelna, Wyzwolenia, Reka, Bittnera, Dzie-



Bloki na osiedlu Jagiellońskim

STRAŻ MIEJSKA

Straż Miejska w Białej Podlaskiej powołana została w 1991 r. W okresie ostatnich czterech lat jej działania przyczyniły się do znacznej poprawy ładu i porządku, głównie w zakresie: parkowania pojazdów, zmniejszenia ilości dzikich wysypisk śmieci oraz ilości osób handlujących (nielegalnie) alkoholem na bazarach miejskich. Nawiązana została ścisła współpraca z administracją dwóch największych osiedli mieszkani-

o: Rewakowicza, i Przechodnia. Łącznie wykonano ok. 5332 mb ulic.

Modernizowano nawierzchnię, polegającą głównie na ułożeniu nowej masy bitumicznej, w następujących ulicach: Glinki, Łukaszyńska, Moniuszki, Anny Jagiellonki, Tetmajera, Kasprowicza, Literacka, Plac Wojska Polskiego. Wykonano tych nawierzchni łącznie 2748 mb. Budowa i modernizacja chodników prowadzona była w ul. Lubelskiej, Kraszew-

skiego i Leszczynowej (łącznie 777 mb). Realizowano także budowę pętli autobusowych, ustawienie estetycznych słupów ogłoszeniowych oraz budowę i modernizację trawników.

GOSPODARKA PRZESTRZENNA

Tereny przeznaczone pod usługi, handel, składy i magazyny zajmowały na początku kadencji powierzchnię 188,57 ha. W wyniku zmian zwiększono ten teren do wielkości ok. 350 ha. Na lokalizację budownictwa wielorodzinnego przeznaczono teren o powierzchni ok. 47 ha. W latach 1994-1998 pozyskiwano tereny pod różnego rodzaju inwestycje, a m.in.: wysypisko śmieci w Kaliłowie, ul. Narutowicza, drogę krajową Janowska-Zamkowa, Al. Jana Pawła II, szkołę podstawową przy ul. Kruczej, Urząd Stanu Cywilnego, ul. Północną, schronisko dla zwierząt, ul. Radziwiłłowską, ul. Terebelską, targowisko przy ul. Al. Tysiąclecia, stację wodną, dworzec PKS – PKP, kościół przy ul. Pokoju i inne.

Wydanych zostało 2900 decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu, w związku z podejmowanymi inwestycjami przez osoby fizyczne i prawne. W wyniku prac scaleniowych, na terenach przeznaczonych pod skoncentrowane budownictwo jednorodzinne, wydzielono łącznie 1056 działek. W najbliższym czasie przewiduje się wydzielenie kolejnych 472. W trakcie załatwiania jest ponad 1000 wniosków o przekształcenie użytkowników wieczystych we właścicieli.

Aktywnie prowadzona była sprzedaż mienia samorządowego pod potrzeby przedsiębiorstw oraz osób fizycznych. Do największych transakcji należałoby zaliczyć sprzedaż Fabryki Domów oraz obiektów dawnego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej przy ul. Północnej. Sprzedano również szereg działek budowlanych przy ul. Akademickiej, Studenckiej, Grzybowej, Dalekiej i Targowej.

KULTURA I OPIEKA SPOŁECZNA

W br., po przeprowadzeniu prac remontowo-adaptacyjnych w budynku zlokalizowanym na zapleczu Szkoły Podstawowej nr 9 (os. "Jagiellońskie"), Miejski Dom Kultury uzyskał dużo lepsze warunki do działalności kulturalno-oświatowej. Również w tym roku, w wyniku rozbudowy i adaptacji części pomieszczeń Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, utworzony został Środowiskowy Dom Samopomocy.

Zestawienie zadań zrealizowanych w latach 1994-1998 przygotował Urząd Miasta w Białej Podlaskiej.

waniu tej akcji przez Zarząd Miasta, białczanki ponoszą opłaty jedynie w wysokości 30 zł.

Każda zainteresowana takim badaniem kobieta z Białej Podlaskiej (powyżej 35 roku życia), może jeszcze zgłosić się na specjalistyczne badanie radiologiczne (z dowodem osobistym), które przeprowadzane jest w specjalnym samochodzie, usytuowanym w pobliżu targowiska miejskiego przy Alei Tysiąclecia.

Tylko do końca tygodnia!

Warto skorzystać z okazji!

O ile akcja profilaktyczna powiedzie się, Zarząd Miasta podejmie działania zmierzające do jej kontynuacji w roku następnym. Warunkiem powodzenia tego przedsięwzięcia jest dobrowolny, aktywny udział kobiet w ww. badaniach. (z)

Profilaktyka zdrowotna

W dniu 19 sierpnia br. Zarząd Miasta podjął decyzję o podpisaniu umowy z firmą ZOZ Diagnostyka-Profilaktyka-Leczenie z Warszawy w sprawie dofinansowania badań mammograficznych dla kobiet zamieszkujących w Białej Podlaskiej, jakie odbywają się w tym tygodniu.

Badania prowadzone są przy pomocy najnowocześniejszej amerykańskiej aparatury radiologicznej, z udziałem doświadczonych specjalistów-radiologów. Akcja ta ma charak-

ter profilaktyczny; pozwala na ewentualne – wczesne wykrycie raka piersi kobiet, co daje gwarancję późniejszego skutecznego wyleczenia tej choroby.

Badania wykonywane są bardzo sprawnie: w przeciągu kilku minut pacjentki otrzymują gotowe zdjęcie, wykonane w automatycznej ciemni filmowej firmy Kodak. Łączny koszt badania mammograficznego jednej osoby wynosi 70 zł. Dzięki ogólnopolskim sponsorom oraz dofinanso-

SPONSORZY OBCHODÓW DNI MIASTA BIAŁA PODLASKA

UCZESTNICY WYSTAWY GOSPODARCZEJ - BIALSKOPODLASKIEJ IZBY GOSPODARCZEJ

SPÓŁKACYWILNA
ul. ORZECHOWA 2
21-500 BIAŁA PODLASKA

Pol-Kres

TEL. (48-83) 342-48-45
(48-83) 342-49-60
(48-83) 342-28-77
(48-83) 342-48-62
TEL/FAX (48-83) 342-36-42
e-mail polkres@sim.pl

Szanowni Państwo
Mamy zaszczyt serdecznie zaprosić do odwiedzenia naszego stanowiska wystawienniczego w ramach "Dni Białej Podlaskiej" na którym zostanie zaprezentowany szeroki asortyment przetworów naszej produkcji.

FIAT

DARIMEX

BIAŁA PODLASKA
ul. Janowska 56, tel. 342-19-65

ŁOSICE
ul. Siedlecka 20, tel. 359-00-13

PARCZEW
ul. Warszawska 18, tel. 355-02-88

RADZYŃ PODLASKI
ul. Sitkowskiego 1, tel. 352-01-85

AGAT

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO - USŁUGOWO - PRODUKCYJNE Sp. z o.o.
UL. 34 PUŁKU PIECHOTY 2 21-500 BIAŁA PODLASKA
+4883/3421026, 3421597 biuro, 3421423, 3421413 biuro handlu zagr./kadry
Faks +4883/3433884, +48/39121041

Informacja telefoniczna: /083/ 3421026, 3421597

EKSPORTER

- świeżych owoców i warzyw
- przetworów spożywczych
- artykułów wykończenia wnętrz

SIEĆ DETALICZNA

AGAT

odzież, obuwie, art. dziecięce
galanteria skórzana, bielizna
RTV, AGD, elektronarzędzia
meble, rowery, farby

MAXI KOMPLEKS
HURTOWO - DETALICZNY
Maxi Hurt, Maxi Hurt Bis

glazura, terakota, gresy, ceramika
okna, drzwi, panele, siding, rynny
armatura sanitarna, kabiny, wanny
sufity, tapety, ocieplenia, farby

SOLIDNY PARTNER W TRUDNYCH CZASACH

TP

TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.
Zakład Telekomunikacji w Białej Podlaskiej

Zapraszamy do odwiedzenia naszego stoiska

POCZTA POLSKA

Rejonowy Urząd Poczty

21-500 Biała Podlaska
Pl. Wolności 9
tel. 342 56 20

P.H. MOTORYZACJI
Józef Szeptycki

21-500 Biała Podlaska
ul. Piłsudskiego 13
tel. 342-22-22

Prowadzi działalność handlowo-usługową artykułami branży motoryzacyjnej tj. części samochodowe /FSO Polonez, Fiat 126p, Cinquecento/, akumulatory, akcesoria samochodowe, oleje w czterech punktach sprzedaży na terenie woj. białkopodlaskiego oraz Hurtowni Ogumienie i Akumulatorów przy ul. Siderskiej 55.

Działalność usługowa związana jest z wymianą ogumienia, olejów i filtrów w samochodach osobowych, dostawczych i ciężarowych w trzech serwisach ogumienie:

- Serwis Ogumienia DECART przy ul. Piłsudskiego 35
- Serwis Ogumienia DECART II przy ul. Siderskiej 55 /przy hurtowni/
- Serwis Ogumienia KORMORAN przy ul. Brzeskiej 174

Polecamy opony firm: TC DĘBICA, GOODYEAR, STOMIL-OLSZTYN, MICHELIN, PIRELLI.

Zapraszamy w godz. od 7.00 do 19.00

spółem

POWSZECHNA SPÓŁDZIELNIA SPOŻYWCÓW

21-500 Biała Podlaska
ul. Kościuszki 26

Tel. (083) 343-74-92
centr. 343-35-11, 343-35-85
fax 343-36-90

KREDYT BANK PBI

Oddział w Białej Podlaskiej

21-500 Biała Podlaska
ul. Brzeska 21

Bialfam

Bialskie Fabryki Mebli S.A.

ul. Sidorska 83, 21-500 Biała Podlaska
Centrala (083) 342 30 01; Fax 342 40 05;

Meble z klasą - wygoda, funkcjonalność, prestiż

Bialskie Fabryki Mebli S.A. proponują meble wyjątkowe pod względem estetyki, wygody, precyzji wykonania i trwałości, najlepiej zaspokajające gusta zarówno polskiego jak i zagranicznego klienta.

Bialfam S.A. Oferuje: zestawy nartożne, zestawy pokojowe, zestawy kuchenne, zestawy sypialne, komody i witryny, stoły, krzesła, szafki RTV, stoliki, taborety, tapczany, kanapy.

Meble wykonane są z litego drewna olchowego, brzoźowego, sosnowego, bukowego oraz naturalnych oklein o różnym wybarwieniu kolorystycznym. Bogactwo tkanin pozwala dobrać kolor i wzór tkaniny pokrywowej do wystroju każdego mieszkania.

Oferta PKO BP Dla klientów indywidualnych
Szeroki zakres LOKATY; KREDYTY; RACHUNKI; KARTY PŁATNICZE

Łatwy dostęp
bezpieczeństwo

PKO BP Blisko Ciebie

Zakład Ubezpieczeń i Reasekuracji
"POLONIA" S.A.

Przedstawicielstwo
w Białej Podlaskiej
ul. Aleje 1000-lecia 28a/15
21-500 Biała Podlaska

tel. (0-83) 342-05-45
tel./fax (0-83) 343-80-57

Nr konta BDK o/ Biała Podlaska
10701076-25915-2121-0300

BANK, KTÓRY MYŚLI O TOBIE
ZAPRASZAMY

Biała Podlaska
ul. Kolejowa 5
tel. 343 61 08
fax 343 57 76

BANK BPH
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA

BANK DEPOZYTOWO-KREDYTOWY S.A.
Grupa PEKAO S.A.

Oddziały w Białej Podlaskiej

21-500 Biała Podlaska, ul. Narutowicza 12, tel. (083) 342-20-03, 343-27-94, 343-77-76, fax 342-26-69

ZRZESZENIE KRAJOWE BANKÓW SPÓŁDZIELCZYCH
BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ

Oddział Wojewódzki w Białej Podlaskiej

21-500 Biała Podlaska, ul. Narutowicza 20,
tel. (0-83) 343 65 11, 343 69 98
fax (0-83) 343 74 43

BPIG

BIALSKOPODLASKA
IZBA
GOSPODARCZA

Specjalne podziękowania redakcjom
„Słowa Podlasia” i „Kanału 7” PTVK
- organizatorzy

Dolina Łak

Wyroby ze znakiem
towarowym „Dolina Łak”
to produkt mięsny
najwyższej jakości
- po prostu pyszne!

Zakłady Mięsne Małaszewicze
Sp. z o.o.,
21-540 Małaszewicze, tel./fax 375-15-23

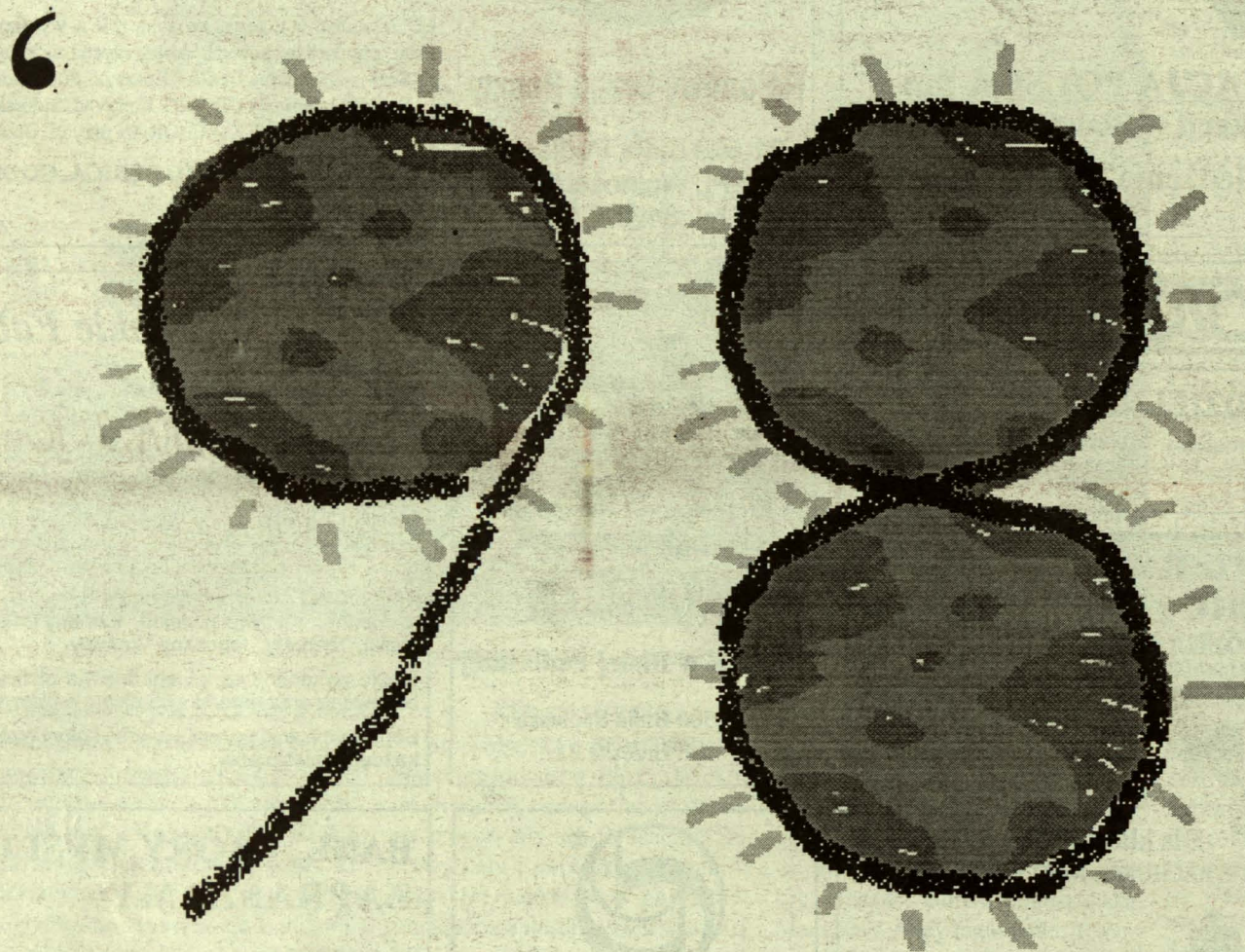
RENAULT

AMS Chrościcki

08-110 Siedlce
ul. Brzeska 178
tel/fax: (0-25) 397-75,
tel: 250-13, 256-34

**PREZYDENT MIASTA BIAŁEJ PODLASKIEJ
ZAPRASZA DO WZIĘCIA UDZIAŁU W AKCJI**

SPRZĄTANIE ŚWIATA POLSKA



BIAŁA PODLASKA 18 - 20. 09. 1998 r.

Celem akcji jest poprawa stanu środowiska naturalnego poprzez zorganizowanie i przeprowadzenie oczyszczania terenu miasta ze śmieci i odpadów przez lokalne społeczności.

Zwracam się do wszystkich, którym leży na sercu dobro środowiska aby włączyli się w tę wspaniałą akcję.

Bliższych informacji dotyczących sposobu przeprowadzenia akcji zainteresowani mogą uzyskać w Wydziale Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta Biała Podlaska, ul. Piłsudskiego 3, tel. 343 71 73.